

Zeitschrift: Historischer Kalender, oder, Der hinkende Bot

Band: 225 (1952)

Artikel: Eine Begegnung mit Napoleon

Autor: Keller, Walter

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-656677>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eine Begegnung mit Napoleon

Aus dem Italienischen übertragen
von Walter Keller

Wenn Napoleon I. guter Laune war, konnte er sehr leutselig sein und scherzte oft und gern.

Eines Tages war er, in einen weiten Militärmantel gehüllt, ganz allein auf einer zweiplätzigen Kalesche ausgefahren, um eine kleine Abendfahrt in der Umgebung von Paris zu machen.

Auf der Rückfahrt fing es an zu regnen, und er befand sich noch weit vom Stadttor entfernt, als ein Sergeant, der auch nach Paris wollte, des Weges kam und ihn bat, anzuhalten.

Der Kaiser hielt sein Pferd an.

„Entschuldigen Sie gütigst“, sagte der Sergeant, „dürfte ich Sie um ein bißchen Platz bitten? Für Sie wäre es nicht eine große Störung, und ich könnte meine Uniform, die ich heute zum erstenmal angezogen habe, vor dem Regen schonen.“

„Gewiß, wir wollen Eure Uniform schonen“, meinte Napoleon, „setzt Euch hier neben mich. Woher kommt Ihr denn?“

„Ich komme“, erwiderte der Sergeant, „vom Hause eines Jagdaufsehers, der ein guter Freund von mir ist und mich heute zu einem ausgezeichneten Mittagessen eingeladen hat.“

„Wirklich? Und was habt Ihr Gutes zu essen bekommen?“

„Das möchte ich Ihnen zum Erraten geben. Ich wette eins gegen tausend, Sie werden es nicht herausfinden.“

„Nun, was soll ich sagen? Maffaroni vielleicht?“

„O, etwas viel Besseres als Maffaroni.“

„Gebratene Krammetsvögel?“

„Etwas weit Besseres noch!“

„Einen Kalbsbraten vom Nierstück?“

„Noch etwas Feineres, sage ich Euch.“

„Nun, also, bei meiner Ehre, ich komme nicht darauf.“

„Einen Fasan, mein Lieber, einen Fasan, den man im Jagdrevier seiner Majestät des Kaisers geschossen hat“, frohlockte der gute Mann mit halblauter Stimme, indem er dem Begleiter mit der Hand auf dessen rechten Schenkel tätschelte, zum Zeichen seines freundshaftlichen Vertrauens.

„Ei, wenn der Fasan aus dem Jagdgebiet des Kaisers stammte, dann muß er wirklich sein gewesen sein“, meinte Napoleon lächelnd.

Mittlerweile waren sie nahe zum Stadttor gelangt. Und da es immer noch stark regnete, fragte Napoleon seinen Begleiter, wo er gerne auszusteigen wünsche.

„Sie sind sehr freundlich, aber ich möchte Ihre Güte nicht missbrauchen.“

„Oh nein“, unterbrach ihn der Kaiser, „wo wohnt Ihr denn?“

Der Sergeant gab ihm seine Adresse und fragte, wer er eigentlich sei und mit wem er die Ehre habe, dem er so viel Gefälligkeit zu verdanken habe.

„Heut ist's an Euch, zu raten“, entgegnete Napoleon.

„Sie sind gewiß eine Militärperson.“

„Tawohl, das stimmt genau.“

„Ein Leutnant?“

„Ein Leutnant? Etwas mehr.“

„Ein Hauptmann also?“

„Ein Hauptmann? Mehr als das.“

„Ein Offizier etwa?“

„Ein Offizier? Noch mehr als das.“

„Oho, wer sind Sie denn?“ forschte der andere, indem er sich erschrocken in einen Winkel der Kalesche drückte. „Sind Sie vielleicht ein General?“

„Ein General? Mehr als ein General.“

„Um Gottes willen, dann sind Sie am Ende ... der Kaiser?“

„Ja freilich, der bin ich“, erwiderte Napoleon, indem er seinen Mantel zurückschlug und auf seine Abzeichen deutete. — Im kleinen Wagen war für den Sergeant kein Platz, um sich vor dem hohen Herrn auf die Knie zu werfen. Der Unglückliche stammelte unzählige Entschuldigungen und flehte den Kaiser an, er möge sein Pferd anhalten, er wolle um jeden Preis aussteigen.

„Nicht einmal im Traum“, sprach Napoleon. „Ihr habt von meinen Fasänen gegessen, und da meint Ihr, so wohlfel davon zu kommen, wie vier und vier acht gibt. Ich will Euch wirklich vor Eure Haustür fahren.“

Und das tat er denn auch und nahm dort lachend von ihm Abschied.